

# DIN EN 61168:2000-01 (D)

Strahlentherapie-Simulatoren\_- Kennmerkmale (IEC\_61168:1993); Deutsche Fassung EN\_61168:1994

---

## Inhalt

|                                                                                                                                                           | Seite |                                                                                                                                                      | Seite |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Einführung .....                                                                                                                                          | 2     | Tabelle 3: Bedingungen zur Prüfung der Geometrie der MESSBLENDE .....                                                                                | 6     |
| 1 Anwendungsbereich und Zweck .....                                                                                                                       | 3     | Tabelle 4: Bedingungen zur Prüfung der Anzeige der SIMULIERTEN ZENTRALACHSE auf der Strahlungseintrittsseite des PATIENTEN .....                     | 7     |
| 2 Normative Verweisungen .....                                                                                                                            | 3     | Tabelle 5: Bedingungen zur Prüfung der Anzeige der SIMULIERTEN ZENTRALACHSE auf der Strahlungsaustrittsseite des PATIENTEN .....                     | 8     |
| 3 Terminologie und Begriffe .....                                                                                                                         | 3     | Tabelle 6: Bedingungen zur Prüfung der Abweichung der SIMULIERTEN ZENTRALACHSE vom Prüfobjekt oder vom Hilfszeiger, der das Isozentrum anzeigt ..... | 9     |
| 4 Standardisierte PRÜFBEDINGUNGEN .....                                                                                                                   | 4     | Tabelle 7: Bedingungen zur Prüfung der TISCH-HÖHENVERSCHIEBUNG .....                                                                                 | 12    |
| 5 Anzeige des SIMULIERTEN STRAHLENFELDES .....                                                                                                            | 4     | Tabelle 8: Bedingungen für die Prüfung der ISOZENTRISCHEN TISCHROTATION .....                                                                        | 12    |
| 6 Anzeige der SIMULIERTEN ZENTRALACHSE .....                                                                                                              | 6     | Tabelle 9: Bedingungen zur Prüfung der Parallelität der Tischrotationsachsen .....                                                                   | 12    |
| 7 Isozentrum <sup>1)</sup> .....                                                                                                                          | 8     | Tabelle 10: Bedingungen zur Prüfungen der Stabilität des PATIENTENTISCHES bei TISCH-QUERVERSCHIEBUNG .....                                           | 13    |
| 8 Anzeige des Abstands längs des ZENTRALSTRAHLS des SIMULIERTEN STRAHLENFELDES .....                                                                      | 10    |                                                                                                                                                      |       |
| 9 Nullstellung von Winkelskalen .....                                                                                                                     | 10    |                                                                                                                                                      |       |
| 10 Kongruenz opponierender SIMULIERTER STRAHLENFELDER .....                                                                                               | 11    |                                                                                                                                                      |       |
| 11 Bewegungen des PATIENTENTISCHES .....                                                                                                                  | 11    |                                                                                                                                                      |       |
| Bild 1 Bewegungsmöglichkeiten des THERAPIESIMULATORS .....                                                                                                | 14    |                                                                                                                                                      |       |
| Anhang A (informativ) Darstellungsart der Angaben über KENNMERKMALE .....                                                                                 | 15    |                                                                                                                                                      |       |
| Anhang ZA (normativ) Andere in dieser Norm zitierte Internationale Publikationen mit den Verweisungen der entsprechenden Europäischen Publikationen ..... | 18    |                                                                                                                                                      |       |
| Tabelle 1: Bedingungen für die Prüfung der numerischen und der Lichtfeld-Anzeige der Abmessungen des SIMULIERTEN STRAHLENFELDES .....                     | 5     |                                                                                                                                                      |       |
| Tabelle 2: Bedingungen zur Prüfung der Reproduzierbarkeit der Abmessungen von SIMULIERTEN STRAHLENFELDERN .....                                           | 6     |                                                                                                                                                      |       |

<sup>1)</sup> Nationale Fußnote: In IEC 61168 wird nicht zwischen STRAHLENFELD-ISOZENTRUM und MECHANISCHEM ISOZENTRUM unterschieden. Im Rahmen dieser Übersetzung wird deshalb ebenfalls nur von „Isozentrum“ gesprochen, das Wort jedoch wegen der Doppeldeutigkeit nicht in Kapitälchen geschrieben. Aus dem gleichen Grund werden Benennungen, die das Wort „Isozentrum“ enthalten, ebenfalls nicht in Kapitälchen geschrieben, z. B. „Fokus-Isozentrum-Abstand“, „Isozentrum-Bildverstärker-Abstand“.